



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一八四二八七七

一九八七年十二月十二日

星期六

目錄

香港為德國提供廣泛工商業發展機會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
兩區青年合唱團黃竹坑演出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
懲教署康體訓練計劃備受歡迎	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
西貢成立公民教育促進委員會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
中區禁區措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
油麻地交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
北區耆老同樂嘉年華明舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
灣仔臨時封路措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
離島議會討論大澳發展建議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
新界禁區措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
音統處舉辦樂團慶祝聖誕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
上環粉領部分樓宇停水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八

香港為德國提供廣泛工商業發展機會

香港政府對歐洲共市貿易關係專員韋忠信於本星期較早時，在科隆亞太中心舉行的午餐會上表示，香港為德國公司提供廣泛的發展機會，尤以服務及建築行業為然。

韋氏在致詞時，亦提及香港過去三年來的發展，和有關中英聯合聲明的實行。韋氏指出，輸入香港的西德進口貨品在本年首六個月已增長百分之三十。

有關中英聯合聲明，韋氏指出由於中國曾經多次表示有誠意履行協議，因而令到大家對香港的經濟恢復信心。

韋氏指出，香港是通往中國的門徑，他又強調，有意在中國立足的商界人士，決不可忽視香港地理環境以及擁有對華貿易人才的優點。

亞太中心是一個中央組織，它提供有關亞太區國家的資料，安排接觸以及提供參考意見，它現有一百五十個會員，其中大多數為中型公司。

——完——

南區青年合唱團 周日黃竹坑演出

南區青年合唱團將於明日（星期日）下午八時，在黃竹坑邨黃竹坑天主教小學附近空地，舉行戶外音樂會，免費招待該區居民。

是次演出獲南區區議會贊助，由南區文藝協進會及市政局聯合主辦，黃竹坑耆老聯誼會協辦。

演出的節目包括粵曲風調雨順仇走了情，潭院鐘聲及其他流行中文歌曲演唱，多聲多采，老幼咸宜。

歡迎南區居民前往參觀。

——完——

懲教署康體訓練計劃備受歡迎

懲教署的「康體深造訓練」計劃自今年初在其轄下懲教機構推行以來，備受歡迎，最近更吸引了一批為數三十二名的年老犯人參加，透過各項課程及活動，發揮其體育及藝術方面的潛能。

懲教署發言人表示：該署邀請多位本港知名的運動家及藝術家擔任該項計劃的課程導師，同時還會為犯人提供適當的學習環境及設施。

他又說：「事實上，該項康體深造訓練計劃最終的目標，是希望透過益智的康體活動，培養犯人的群體性及體育精神，並建立他們的自信心，以幫助他們日後重返社會，這亦是懲教署工作的重要一環。」

懲教署於今年三月，首先嘗試為七十七位犯人開辦足球、乒乓球及繪畫訓練課程，並邀請香港足球代表隊教練郭家明、香港乒乓球代表隊教練鄭仲賢及著名畫家江啓明擔任導師。訓練課程在勵敬教導所、壁屋懲教所及石壁監獄進行。

由於該訓練計劃推行至今，反應良好，懲教署在最近一次的效能檢討中，決定繼續為犯人安排同類型的訓練課程。

除原有的足球、乒乓球及繪畫課程外，該署又為犯人開設了素描班及太極班，而計劃中的其他康體課程包括有籃球、羽毛球和排球訓練。

素描班是懲教署隨著在石壁監獄舉辦過繪畫班後，與香港中文大學合辦的，由中大校外課程部講師江啓明任教。

該項為期三個月的基本課程，首先於八月至十月間，在赤柱監獄舉辦，共有十九位年齡由二十四至三十八歲的犯人參與學習。同時，由於他們對繪畫表示有濃厚興趣，懲教署現又考慮為他們開設水彩畫課程。

至於最近為年老犯人而設的太極班，則是於十月中在馬坑監獄開設，為期四個月，旨在促進年老犯人的身體健康。

孝子太極班的三十二位犯人，年齡由五十五至七十七歲，他們每周接受三次訓練，導師是文康市政科的註冊導師鄺家雄。

懲教署發言人說，康體深造訓練計劃是該署為犯人所提供的多樣化懲教程序之一，以協助犯人更新。該署會繼續為犯人發掘新的訓練機會，同時在有足夠資源及需求時，會開辦更多類型的康體深造訓練課程。

他又說，籌辦中的籃球、羽毛球及排球課程，可望在數月內展開，預料約有四十名犯人參與。

—————

編輯注意：一幀有關太極班的圖片，經由傳真機發出，並放置於新聞處稿箱備取。

—完—

西貢成立公民教育促進委員會

西貢區公民教育促進委員會已於日前成立，負責統籌區內一切推廣公民教育活動事宜。

委員會主席為西貢區區議員陳霍寶珍，成員有二十人，分別為學校校長、社會工作者、互助委員會委員、以及鄉村和社團代表。而政府部門代表亦會對委員會的工作及活動提供意見。

委員會發言人表示，為提高區內居民對公民教育的認識，委員會將於本月起至明年六月期間舉行連串教育及康樂活動，包括參觀區域市政局及行政立法兩局議員辦事處、旁聽區議會會議、青年記者計劃及與廉政公署合辦的活動。

發言人說：「希望透過各項活動激發區內居民，尤其是年青一代對西貢區的歸屬感，提高他們對公民權利和義務的認識及瞭解。」

「此外，委員會亦希望增加居民對地方行政及代議政制的認識，進而關心社會，積極參與社區事務。」

—完—

中區禁區措施

運輸署宣布：由星期二（十二月十五日）上午十時起，中區多處道路將實施禁區措施，以便進行渠務工程。

下列道路將禁止所有長度超過十米的車輛行駛，為期約十星期：

- * 威靈頓街介乎擺花街與皇后大道中的一段；
- * 鴨巴甸街介乎荷李活道與威靈頓街的一段；及
- * 閣麟街介乎結志街與士丹利街的一段。

同時，威靈頓街介乎鴨巴甸街與皇后大道中之間的公共小巴站將暫予撤消。

此外，威靈頓街與鴨巴甸街交界以西的一段三十米長威靈頓街北面路旁行車線，將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區，為期約五星期。所有車輛不准在禁區內上落客貨。

—完—

油蔴地交通措施

運輸署宣布：由星期二（十二月十五日）上午十時起，油蔴地將實施特別交通措施，為期約八個月，以便在象坊街進行道路重修工程。

詳情如下：

* 介乎上海街與新填地街之一段永星里將改為單程東行。與此同時，除專利巴士外，其餘車輛一律不准於每日上午七時至晚上十一時駛進該段道路。

* 沿象坊街東行的車輛，將不准右轉入上海街北行。

* 九巴路線二號E、四號A、十二號、三十號、三十六號B、六十八號及六十八號X，以及專線小巴三十一號M於沿象坊街東行前往上海街北行時，須改經新填地街、永星里及上海街。

—完—

北區耆老同樂嘉年華明舉行

北區耆老同樂嘉年華將於明日(星期日)在上水彩園邨有蓋運動場舉行，招待區內一千五百名老人。

嘉年華會由北區敬老活動統籌委員會主辦，旨在發揚敬老精神並為區內老人提供更多娛樂節目。

是日節目包括粵劇欣賞、攤位遊戲及競技賽。

出席開幕禮的嘉賓為北區政務主任律志仁、警務處邊境區副督察指揮官張志强及大埔及北區總福利主任周樹榮。

編輯注意：

北區耆老同樂嘉年華開幕禮明日(星期日)下午二時三十分在上水彩園邨有蓋運動場舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

灣仔臨時封路措施

運輸署宣布：灣仔菲林明道介乎海濱道與港灣道的南行行車道，將於星期二(十二月十五日)至星期五(十二月十八日)每日凌晨一時至上午六時暫予封閉，不准車輛行駛，以便進行興建行人天橋工程。

沿鴻興道行駛的車輛可經由杜老誌道南行及港灣道，然後駛入菲林明道天橋。

—完—

音統處舉辦管樂周慶祝聖誕

音樂事務統籌處將於下周五（十二月十八日）開始，舉辦一連串的管樂活動，在聖誕佳節為本港市民帶來更多歡樂。

是項活動名為青年管樂周，乃音統處十週年慶典的其中一環，該處邀請到來自日本的靜岡縣立浜松商業高等學校吹奏樂團參加管樂周的演出。

該團是一九八六年度全日本管樂團大賽的金獎得主，全國有樂手五十八名，由遠山詠一任樂團總監及指揮。

自一九五五年成立以來，吹奏樂團曾參加多項管樂團比賽，屢創佳績；於一九八三、八四及八五年，連奪三屆日本中部管樂團大賽金獎。

青年管樂周將於本月十八日開始，首日活動包括了上午十時在蕙荊南中學舉行的一場學生音樂會，由日本浜松商業高等學校吹奏樂團擔綱演出。

翌日（星期六），另一項精采節目是「管樂繽紛」，將於下午二時半在深水埗楓樹街遊樂場舉行，屆時浜松吹奏樂團、五個學校管樂團、香港兒童管樂團、香港青年管樂團及音統處屬下的地區青年管樂團將會一顯身手。

另外，還有四場聖誕音樂會將於本月二十日在港九各地舉行，早上，港島青年管樂團及音統處青年合唱團，將在根德公爵夫人兒童醫院及東華三院大口環療養院表演。

浜松吹奏樂團及香港青年管樂團則在下午二時，在沙田新城市廣場演奏聖誕樂曲，而東新界管樂團及音統處青年合唱團將於下午四時在威爾斯親王醫院表演。

十個學校管樂團將於本月二十一日下午三時在伊利沙伯體育館參加青年管樂周的步操團比賽，現金獎項總值八千元，由通利琴行贊助。

管樂周的壓軸項目是本月二十三日晚上八時在伊利沙伯體育館舉行的一場聖誕大匯演，特別的舞台效果及悠揚悅耳的樂曲定能令觀眾留下難忘的印象。

聖誕音樂大匯演的門票，每張五元及十元，現已在城市電腦售票處發售，查詢可電五一二八三二五七及三二七二二六二四〇。

上環及粉嶺部份樓宇停水

水務署宣布，上環部份樓宇的食水供應，將於星期二（十二月十五日）晚上十一時至翌日上午六時及於星期四（十二月十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏工程。

星期二受影響的樓宇位於堅道一〇七至一四七號、普慶坊、居賢坊、居賢坊與樓梯街之間的太平山街、必列者士街、城隍街、荷里活道警員宿舍、華賢坊西、華賢坊東、華賢坊、寶華街、永利街及儒林台。

星期四受影響的樓宇位於荷里活道七十六至一三〇號、荷里活道與弼弦巷之間的樓梯街、弼弦巷、歌賦街與荷里活道之間的城隍街、皇后大道中二七〇至二七六號及聚安里。

粉嶺部分樓宇的食水供應亦將於星期四（十二月十七日）上午九時三十分至下午五時三十分暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於丹竹坑村至沙頭角墟之一般沙頭角公路，包括丹竹坑村、龜頭嶺村、間頭圍村、嶺皮村、鵝墩村、草山下村、大朗村、橫山脚村、菜洞村、高屋邊村、上和坑村、下和坑村、下麻雀嶺村、上麻雀嶺村、石橋頭村、鹽灶下村、石涌凹村、塘肚村、新村、木棉頭村、下擔水坑村、上擔水坑村、崗下村、鹽寮下村及沙頭角墟。

—完—